

Česká televize
IČO: 00027383

a

Česká agentura na podporu obchodu/CzechTrade
IČO: 00001171

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI PŘI VÝROBĚ TELEVIZNÍHO POŘADU

int. č. ČT 1084705/562

Předmět smlouvy: Spolupráce při výrobě zvukově obrazového záznamu
televizního pořadu a poskytnutí oprávnění k jeho užití

Cena, případně hodnota: **550.000 Kč**

Datum uzavření: *Z. P.* 2017

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI PŘI VÝROBĚ TELEVIZNÍHO POŘADU

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský
zákoník (dále jen „občanský zákoník“), mezi:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory

Na Hřebenech II 1132/4

140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupená Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

Česká agentura na podporu obchodu/CzechTrade

IČO: 00001171, DIČ: CZ00001171

se sídlem: Dittrichova 21, Praha 2, 128 01

zapsána: příspěvková organizace nezapsaná v obchodním rejstříku

zastoupena: Ing. Radomilem Doležalem MBA, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká národní banka

číslo účtu: 87434011/0710

(dále jen „Společnost“)

ČT a Společnost se dále společně označují také jako „smluvní strany“ či jednotlivě jako „smluvní strana“.

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1 Společnost je pověřena realizací české účasti (dále jen „akce“) na Světové výstavě EXPO 2017, která proběhne v termínu 10. 6. 2017 – 30. 9. 2017 v Astaně v Kazachstánu („Výstava“). Předmětem této smlouvy je úprava podmínek vzájemné spolupráce smluvních stran při výrobě [redacted] zvukově obrazového záznamu televizního pořadu s pracovním názvem [redacted] (dále jen „pořad“).
[redacted]
- 1.2 Společnost se zavazuje vlastním jménem a na vlastní náklady zajistit přípravu a pořádání akce v souladu s podmínkami sjednanými v této smlouvě.
- 1.3 ČT plánuje vysílání (v rámci programových možností [redacted] v období [redacted]
[redacted]
- 1.4 Místo konání akce: Astana, Kazachstán.
Autor scénáře pořadu: [redacted]
Režisér pořadu: [redacted]
Stopáž pořadu: [redacted]
Počet pořadů: [redacted]

2. PRÁVA A POVINNOSTI ČT

- 2.1 ČT zajistí programově dramaturgickou práci [redacted]
- 2.2 [Toto ustanovení se nesjednává].
- 2.3 [Toto ustanovení se nesjednává].
- 2.4 ČT zajistí a uhradí přípravu, natáčení a dokončení pořadu, vč. zajištění veškerých oprávnění ve smyslu zák. č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „autorský zákon“ nebo „AZ“), případně dalších předpisů týkajících se duševního vlastnictví s výjimkami uvedenými v čl. 3.
- 2.5 ČT uhradí odměny autorům hudebních děl zastupovaným OSA za jejich užití ve vysílání ČT dle této smlouvy prostřednictvím OSA a odměny za užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům ve vysílání prostřednictvím INTERGRAM ve výši stanovené smlouvou mezi ČT a INTERGRAM o užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům.
- 2.6 ČT předá Společnosti do měsíce od dokončení pořadu přepis hotového pořadu 1x na nosiči DVD výhradně pro interní potřebu a nekomerční užití Společnosti ve formátech *Mp4, avi, mpeg*. Potřebný nosič dodá ČT.

3. PRÁVA A POVINNOSTI SPOLEČNOSTI

- 3.1 Společnost uhradí na bankovní účet ČT finanční vklad na výrobu pořadu ve výši

550.000,- Kč

bez DPH, která bude připočtena ve výši stanovené obecně závaznými právními předpisy (tj. (celkem 665.500,- Kč, vč. DPH). [redacted]

Vklad je splatný bezhotovostním převodem na základě faktur ČT s náležitostmi daňového dokladu, které budou vystaveny na základě Harmonogramu po dokončení [redacted] pořadu. Doba splatnosti faktury se stanovuje na 14 kalendářních dní od jejího doručení do sídla Společnosti. Doručená faktura – daňový doklad musí mít všechny zákonné náležitosti, jinak se nepovažuje za splatnou.

- 3.2 [redacted]

- 3.3 [Toto ustanovení se nesjednává].

- 3.4 Společnost se zavazuje poskytnout ČT maximální možnou organizační a provozní součinnost při realizaci natáčení pořadu, zejména:

- a) zajistí pro ČT svolení k natáčení rozhovorů s autory, výkonnými umělci a dalšími nositeli práv, s nimiž bude ČT točit rozhovory, a oprávnění k natáčení ukázek audiovizuálních a jiných děl užitých na akci, jejich zařazení do pořadu a užití při užití pořadu. Okamžikem pořízení zvukově obrazového záznamu je část nabytých licencí postoupena ČT v rozsahu uvedeném v odst. 4.1; znění souhlasu takových osob s natáčením dodá Společnosti ČT;
- b) zajistí pro ČT právo natáčet ve všech prostorách konání akce, na které bude mít Společnost povolení od organizátora Výstavy;
- c) zajistí pro štáb ČT (7 osob) právo vstupu a povolení natáčet ve všech prostorách konání akce (akreditace), tj. v prostorách výstavy „EXPO-2017 Astana“, v místě konání akce (jak přímo v místě konání, tj. ve městě Astana, tak v jeho okolí), a to v maximálním rozsahu povolení, které umožní organizátor Výstavy;
- d) prohlašuje, že organizačně zajistila ubytování štábu ČT pro osoby štábu ČT (5 osob) v místě konání akce (v okruhu 10 km od areálu výstavy „EXPO-2017 Astana“), a to v období:
 - v termínu od 5. 6. 2017 do 9. 6. 2017 ubytování pro 3 osoby,
 - v termínu od 9. 6. 2017 do 15. 6. 2017 ubytování pro 5 osob,forma ubytování vychází z ubytovacích kapacit, které má Společnost v místě konání akce k dispozici. Společnost nehradí náklady spojené s ubytováním, ty si hradí ČT sama.
- e) prohlašuje, že organizačně zajistila ubytování štábu ČT pro osoby štábu ČT (5 osob) o maximálním počtu 7 nocí / člen štábu v dalším průběhu akce (předpokládaný termín ubytování: 10. 7. 2017 – 16. 7. 2017, dne 21. až 24. 8. 2017 a v místě konání akce (v okruhu 10 km od areálu „EXPO-2017 Astana“); forma ubytování bude vycházet z ubytovacích kapacit, které bude mít Společnost v místě konání akce k dispozici. ČT se zavazuje písemně vyrozumět Společnost o potřebě zajištění výše specifikovaného ubytování nejméně sedm (7) dní předem, přičemž Společnost může zajištění ubytování v této lhůtě odmítnout pouze ze závažných a prokazatelných důvodů; Společnost nehradí náklady spojené s ubytováním, ty si hradí ČT sama.

4. UŽITÍ POŘADU, LICENCE

- 4.1 ČT je oprávněna užít pořad v rozsahu oprávnění nabytých od autorů, výkonných umělců a ostatních nositelů práv, která touto smlouvou získává bez množstevního omezení pro všechny země světa na dobu trvání majetkových práv dle zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů (dále také „AZ“ nebo „autorský zákon“), s výjimkou práv povinně kolektivně spravovaných, v následujícím rozsahu:
 - a) výhradní licence k rozmnožování pořadu, rozšiřování, pronájmu a půjčování originálu nebo rozmnoženin pořadu nebo jeho části,
 - b) výhradní licence k užití pořadu nebo jeho části sdělováním veřejnosti, a to zejména:
 - vysíláním televizí (§ 21 AZ),

- přenosem televizního vysílání (§ 22 AZ),
 - provozováním televizního vysílání (§ 23 AZ),
 - provozováním ze záznamu a jeho přenosem (§ 20 AZ),
 - sdělováním počítačovou nebo obdobnou sítí (§ 18 AZ),
- c) výhradní licence k užití zvukové složky pořadu nebo jeho části k rozmnožování, rozšiřování, půjčování originálu nebo rozmnoženiny a ke sdělování veřejnosti,
- d) oprávnění k přerušování pořadu za účelem vkládání reklamy či jiných vstupů, a/nebo k jeho sdělování v děleném nebo jinak upraveném obrazu obsahujícím v oddělené části reklamu, sponzoring, selfpromotion nebo jiné textové a obrazové informace; za dělený obraz se považuje rovněž překrytí části obrazu uvedenými informacemi; součástí tohoto oprávnění je rovněž souhlas s případným umístěním obchodního sdělení do pořadu ve smyslu zákona č. 231/2001 Sb. o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů, a to i dodatečným,
- e) výhradní licence k užití pro účely merchandisingu, tj. užití veškerých událostí, jmen a názvů, postav, vyobrazení, dialogů a ostatních prvků z pořadu či s pořadem souvisejících pro výrobu, včetně hromadné průmyslové výroby, předmětů určených ke komerčnímu využití a k prodeji nebo reklamnímu a propagačnímu užití,
- f) výhradní licence k užití textové a obrazové podoby díla nebo jeho částí (dialogů, námětu, scénáře) a fotografií z pořadu k vydání v knižní formě tiskem anebo k vydání díla vzniklého přetvořením nebo zpracováním námětu či scénáře, a to ve všech jazycích,
- g) oprávnění k zařazení pořadu nebo jeho částí beze změny, po zpracování či jiné změně, samostatně nebo ve spojení s jinými autorskými díly do nového audiovizuálního díla (např. stříhové filmy, programové upoutávky, audiotextové upoutávky, nosiče DVD) nebo do díla souborného a užití pořad při užití těchto nově vytvořených děl ve výše uvedeném rozsahu,
- h) oprávnění k propagování pořadu a ČT všemi obvyklými způsoby (anotace v tisku, upoutávky na pořad v ČT a jiných televizích nebo v rozhlasu, fotografie, ukázky a screenshoty pořizené z pořadu na internetu, zejména na webových stránkách ČT, apod.),
- i) oprávnění opatřit pořad logem nebo jiným označením provozovatele televizního vysílání, včetně textových, obrazových či jiných informací, a to libovolně často,
- j) oprávnění poskytnout nebo postoupit výše uvedené licence a oprávnění třetí osobě včetně oprávnění k dalšímu poskytnutí podlicence nebo k dalšímu postoupení licence.

Smluvní strany shodně konstatují, že vzhledem k účelu smlouvy, kterým je výroba pořadu, na který ČT vynaloží značné náklady, nejsou licence ČT ve smyslu tohoto odstavce získané na uvedenou dobu bez vážného důvodu.

- 4.2 Společnost je oprávněna užití pořad nekomerčním způsobem, tj. nikoli za účelem přímého hospodářského nebo obchodního prospěchu, a to takto: Společnost je

oprávněna k užití obsahu DVD nosiče dle odst. 2.6 k vlastní propagaci dostupnými mediálními prostředky po předchozím oznámení ČT (příslušné organizační jednotce ČT (zejm. odd. Obsah nových médií)). Z důvodu zamezení porušení práv, jejichž je ČT podle této smlouvy nositelem, podléhá jiná forma dalšího využití ze strany Společnosti písemnému schválení ČT. Společnost uhradí odměny autorům hudebních děl zastupovaným OSA za jejich užití dle tohoto odstavce prostřednictvím OSA a odměny za užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům za jejich užití dle tohoto odstavce prostřednictvím INTERGRAM ve výši stanovené smlouvami mezi Společností a OSA a mezi Společností a INTERGRAM, které za tím účelem Společnost uzavře sama na vlastní účet. [REDACTED]

- 4.3 Přihlašovat pořad na festivaly a soutěže je oprávněna bez předchozího souhlasu druhé smluvní strany pouze ČT. Osobní ceny obdrží příslušná osoba, jíž byla cena udělena.
- 4.4 [Toto ustanovení se nesjednává].
- 4.5 Společnost prohlašuje, že je oprávněným účastníkem výstavy EXPO 2017 ASTANA a z tohoto titulu je ČT oprávněna použít označení „EXPO“ jako (součást) názvu pořadu pro účely výroby a užití pořadu v souladu s touto smlouvou, tj. zejm. v rozsahu licence, kterou ČT získává dle odst. 4.1.

5. PR A MARKETING

- 5.1 ČT zajistí PR a promotion pořadu, sdělování informací o pořadu a průběhu jeho realizace třetím osobám jakýmkoliv způsobem, včetně elektronických sociálních sítí (např. Facebook, Twitter).

6. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

- 6.1 V závěrečných titulcích pořadu bude uvedeno:

Ve spolupráci s agenturou CzechTrade

[REDACTED]
vyrobila

© Česká televize + rok prvního uveřejnění

www.ceskatelevize.cz

Součástí závěrečných titulků pořadu může být poděkování neziskovým a veřejným právníkům osobám (nadace, obecně prospěšné společnosti, příspěvkové organizace atd.) či nepodnikajícím fyzickým osobám, jež na výrobě pořadu spolupracovaly. Součástí závěrečných titulků pořadu nesmí být poděkování podnikatelským subjektům, logo, ani animovaný titulek. O konečné podobě titulků rozhoduje ČT.

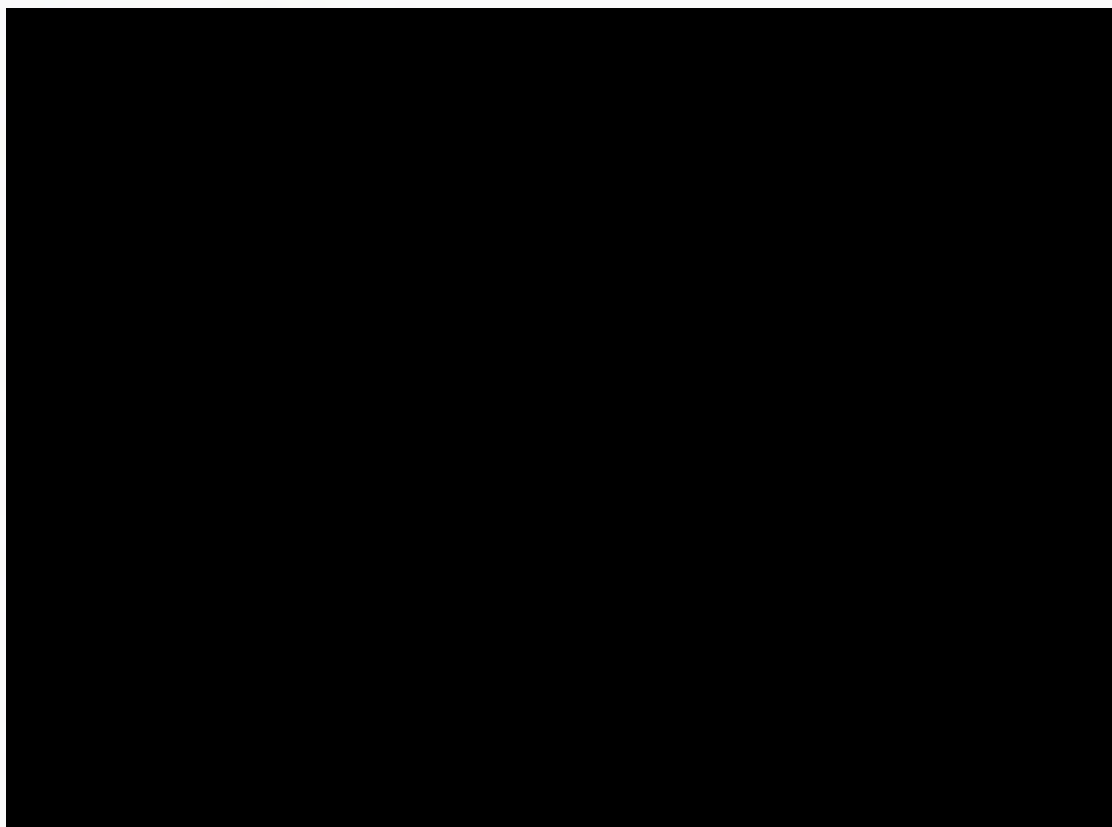
- 6.2 Strany dohody, že spolupráce na výrobě pořadu je ukončena dnem schvalovací projekce, přičemž autorská práva k pořadu smluvní strany po dokončení výroby pořadu podle této smlouvy vykonávají za podmínek uvedených v této smlouvě. K tomuto dni smluvní strany provedou rovněž vypořádání jakéhokoli společného majetku, který byl pořízen z prostředků poskytnutých kteroukoli ze smluvních stran

dle této smlouvy, nebo závazků, které vznikly v důsledku této smlouvy, pokud takový majetek nebo závazky existují.

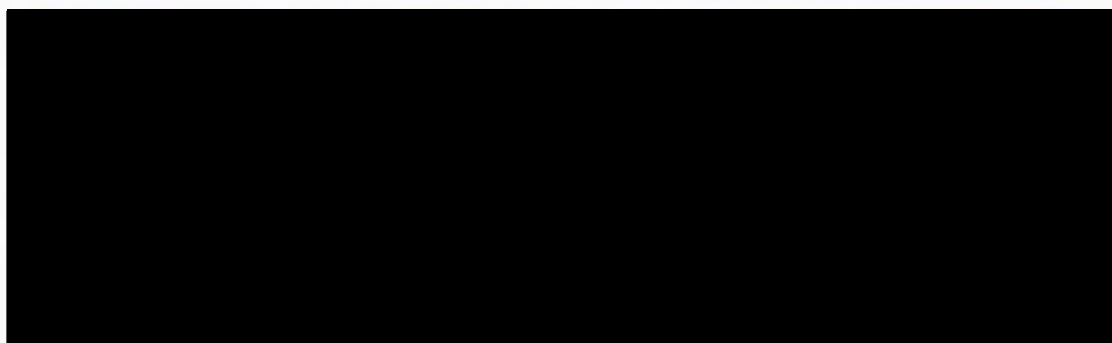
6.3 Pokud bude Společnost v prodlení s plněním svých splatných závazků vyplývajících pro ni z této smlouvy, a to i dílčích, je ČT oprávněna pozastavit plnění smlouvy ze své strany, a to až do splnění všech splatných a nesplněných závazků ze strany Společnosti. Pozastavením plnění smlouva nezaniká a po dobu pozastavení plnění není ČT v prodlení. V případě, že některá ze stran nesplní kterýkoliv ze svých závazků uvedených v této smlouvě ani po dodatečné výzvě k jejich splnění, ponese strana, která závazek nesplnila, odpovědnost za způsobenou škodu. Tuto škodu druhé straně nahradí v plné výši.

6.4 Pověřenými osobami při plnění této smlouvy jsou:

- za ČT



- za Společnost:



6.6 [Toto ustanovení se nesjednává].

- 6.7 Společnost tímto prohlašuje, že ke dni podpisu této smlouvy plní veškeré povinnosti vyplývající ze zákona č. 348/2005 Sb., o rozhlasových a televizních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZRTVP“), zejména § 7 a § 9 ZRTVP, a zavazuje se tyto povinnosti plnit po celou dobu účinnosti této smlouvy. Společnost se zavazuje poskytnout ČT na vyžádání součinnost a informace k prokázání plnění povinnosti podle tohoto odstavce, a to zejména sdělením variabilního symbolu nebo jiného identifikátoru, pod nímž Společnost hradí televizní poplatek, či uvedením zákonného důvodu osvobození od úhrady televizního poplatku. Ukáže-li se prohlášení Společnosti dle tohoto odstavce nepravdivým, případně dojde-li k porušení kterékoli z povinností v tomto odstavci sjednaných, je ČT oprávněna od této smlouvy odstoupit s účinky ex nunc.
- 6.8. Smluvní strany konstatují, že nákup nebo dodání programu zadávané provozovateli televizního vysílání nebo poskytovateli audiovizuálních mediálních služeb na vyžádání je v souladu s ustanovením § 29 písm. i) bod 2 zákona o zadávání veřejných zakázek č. 134/2016 Sb. v platném znění, výjimkou z povinnosti zadat veřejnou zakázku v zadávacím řízení.

7. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

- 7.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této smlouvy v registru smluv.
- 7.2 Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní strany. Účinnosti pak tato smlouva nabývá dnem jejího uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o registru smluv**“). Smluvní strany se dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění v rámci předmětu této smlouvy, k němuž došlo před nabytím účinnosti této smlouvy, nahrazují závazkem vzniklým z této smlouvy. Plnění v rámci předmětu této smlouvy před účinností této smlouvy se považuje za plnění podle této smlouvy a práva a povinnosti z něj vzniklé se řídí touto smlouvou.
- 7.3 ČT bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že Společnost je oprávněna v souvislosti se svojí zákonnou povinností uveřejnit originál podepsané smlouvy v elektronické podobě a to bez časového omezení.
- 7.4 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.
- 7.5 Smluvní strany se dohodly, že:
- a) jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
 - b) zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;
 - c) na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese jej každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;

- d) marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
 - e) poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;
 - f) připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první;
- 7.6 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.
- 7.7 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.
- 7.8 Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených Společností jako její obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona o registru smluv, smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 30 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.
- 7.9 Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu (tři pro ČT, jeden pro Společnost). Společnost se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli

poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsala a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději čtvrtý pracovní den po svém podpisu.

- 7.10 Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.
- 7.11 Příloha tvoří nedílnou součást této smlouvy.

Příloha: Harmonogram dokončení pořadu (tato příloha se v souladu s § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 7.8).

Česká televize**Česká agentura na podporu obchodu /
CzechTrade**

Jméno: Petr Dvořák
Funkce: generální ředitel
Místo: Praha
Datum: 28-07-2017

Jméno: Ing. Radomil Doležal, MBA
Funkce: generální ředitel
Místo: Praha
Datum: 2.8.2017